

ប្រុងការណីវិធីទេទសរុបមានផ្លូវលក្ខណៈ
និយាយទាំងអស់រាជក្រឹត្តិនៃព័ត៌មាន និងការ
មនេច្ចោមនិងផ្តល់ជាបន្ទីរ



ທ່ານຄວນສັກຢ່າວັກຊື້ນປ້ອງກັນກອນ
ເຊື້ອໄຮກມະເນັ້ງຈະມາເຖິງຕົວທ່ານ

ໄວກຕັບສາມາດຕິດແປດທາງເພດສໍາພັນແລະການຮັບເລືອດຈາກຄົນປ່ວຍແລະໃຊ້ອຸປະກອນຮ່ວມກັນເຊັ່ນມີດແກ້ມາດຕະຖານາ

ການສ້າງປະຊຸມຕ່ານມະເຮົງ ລີ ຕັ້ງໃນລະຍະ ດີ ເດືອນ
ທ່ານແລະລາງກ່າວຈະປອດຟ້າຈາກມະເຮົງຕັ້ງຕລອດຊີວິດຍາວ່າຮ່າງ
ຊື່ນມີຜົນດີທີ່ສດໃນການບ້ອງການໄວ້ກັບບີແລະມະເຮົງ¹
ໃນຕັ້ງຂຶ້ນເປັນວັກຊົ້ມຕ່ານໄວ່ມະເຮົງຂະນິດແລກາໃນໄລ

 งานต้องใช้ลูกน้อยของห่านได้รับ
การสังฆภาวัภชินต้านโรมงะเร็งตับ
ไม่เวลาเข้าเงิด

ນັບຕັ້ງແຕ່ບີ່ ອລລດ ເປັນຕົ້ນມາເດັກນີ້ອຍເກີດໃໝ່ຢູ່
ໃນອະນະເລີກາຕ້ອງສ້າງຍໍາວັກຊື່ນປ້ອງກັນໂຮກຕັບ ລົ້ງ
ຄົງຕາມກຳນົດເພື່ອລິດຜ່ອນກັບການສົ່ງຕໍ່ເຮັກມະເຮັງ
ໃຈຕັ້ງ.

ອາຍ	ເດັກຄວນຮັບ
ເວລາເກີດ	ສັກຢາວັກຊືນຄັ້ງທີ ۱
۱-៤ ເຕືອນ	ສັກຢາວັກຊືນຄັ້ງທີ ៤
៥ ເຕືອນ	ສັກຢາວັກຊືນຄັ້ງທີ ៥

ການສັກຢາປ້ອງກັນນີ້ເດັກນີ້ຍິນດີກ່ອນກຳນົດກໍສັກໄດ້ບໍ່
ຕ້ອງຢ້າມວ່າຈະມີອັນຕລາຍ



ຈົ່ງຮ່ວມມືກັນຕໍ່ຕ້ານໄວກຕັບປະເທດໃນ



ໄປສີຂຽວ Jade Ribbon ເປັນສັນຍາລັກໃນການ
ຮ່ວມມືກັບ ໂຄງການປຸກລະດົມຕໍ່ສັການແຜ່ຂາຍຄາດ
ຂອງພະຍາດມະເຫັນໃນຕັ້ງທີ່ວ່າ ໄລກ



ລາຍລະອຽດກະນົມຕິດຕັ້ງ



Asian Liver Center
at Stanford University

780 Welch Road, CJ 13

Palo Alto, CA 94304

Tel: 888-311-3331

Fax: 650-736-800

liver.stanford.edu

#JOINJADE

HepBMoms.or

Lao Edition
Translated by Laotian American National Alliance (LANA)

© 2012 Asian Liver Center

ມ່ານອຍແລະອັນຕລ້າຍຈາກໄຣກຕັບ



ແມລກນ້ອຍແລະອັນ ຕລາຍຈາກໄວກຕັບ

- ໄວກຕັບປະເພດບີແມ່ນນິງໃນຈຳນວນພະຍາດຕິດແປດ
ຮ້າຍແຮງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນຕາຍກ່ອນເວລາອັນຄວນ
ຈາກມະເຮັງໃນຕັບຫຼືຕັ້ງວາຍ
- ໃນອະເມີນກາ ១-៤ ຄົນເສັຍຊີດທຸກໆມີຢູ່ອນພະຍາດນີ້
- ១ ໃນ ១០ ຂອງຄົນລາວທີ່ມີໄວກຕັບປະເພດນີ້ສ່ວນ
ໝາຍບໍ່ຮໍສິກເລີຍວ່າຕົນເອງມີພະຍາດຢູ່ໃນຕົວ
- ສໍາລັບຄື່ນລາວການແຜລະບາດຂອງພະຍາດ
ນີ້ແມ່ນເລີມຈາກແມ່ນທຶນໄວກຕັບເຊື້ອຮັງສຸ່ລົງໃນ
ໃນເວລາເດັກນ້ອຍເກີດ
- ៣០% ຂອງເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດຈາກແມ່ນໄວກຕັບຈະມີ
ໄວກຕັບຢູ່ໃນຮາງການຕລອດຊີວິດ
- ໂຊກຸດທາງການແພດໄດ້ຄົນພົບຢາທີ່ມີປະສິດທິພາບສູງ
ແລະສາມາດຊ່ວຍບ້ອງກັນໄວກຕັບປະເພດບີໄດ້

ຈຶ່ງສອບຖາມໜຳສໍາລັບຜົນການ ກວດເລືອດຫາເຊື້ອໄວກຕັບບີ

ຄົນສ່ວນໝາຍບໍ່ຮໍສິກເລີຍວ່າຕົນເອງມີເຊື້ອໄວກຕັບບີຢູ່
ໃນຕົວໃນເວລາທີ່ທ່ານກໍາລັງຈະເປັນແມ່ໃໝ່ນ້ນທ່ານ
ຄວນໄດ້ຮັບການກວດເລືອດຫາເຊື້ອໄວກຕັບບີດັ່ງນີ້:

- ຄວນກວດເລືອດຫາໄວຮັສໄວກຕັບບີແອນຕິເຈນ
(HBsAg) ເພື່ອບອກວ່າທ່ານມີໄວກຕັບບີເຊື້ອຮັງ
(ຫຼືເປັນຜົນນຳເຊື້ອໄວຮັສຕັບບີ)

ສໍາລັບທ່ານຍິ່ງທີ່ມີລົກນູ້ອຍຫຼືກໍາລັງ ຈະໃຫ້ກໍາເນີດແກລກນ້ອຍຄວນ ໃຊ້ຄວາມຮະມັດຮ່ວງເປັນພິເສດ



ເວລາຕັ້ງຄົນຫຼືພາມານ:

ຕາມທຳມະດາທ່ານໝໍຈະບໍ່ແນະນຳໃຫ້ທ່ານສ້າງແອນຕິໄວ
ຮັສອັກເສບບີເວລາທ່ານຕັ້ງຫ້ອງຫຼືພາຖາທ່ານໄດ້ສັກຍານີ້
ແລ້ວທ່ານຕ້ອງບອກໃຫ້ນີ້



ເວລາເດັກເກີດໃໝ່:

ເດັກນ້ອຍທີ່ເກີດໃໝ່ຄວນໄດ້ຮັບການສ້າງວັກຊືນຕ້ານ
ໄວກຕັບບີແລະໄວຮັສຕັບອັກເສບອິມມຸນໄກລບຸລິນ (HBIG)
ຕາມລາຍການດັ່ງນີ້

ອາຍ	ເດັກທີ່ເກີດຈາກແມ່ນໄວຮັສຕັບບີຕ້ອງຮັບ
ເວລາເກີດ	ສ້າງວັກຊືນບ້ອງກັນໄວກຕັບ ແລະ ໄວຮັສ ຕັບອັກເສບອິມມຸນໄກລບຸລິນ (HBIG)
ອາຍ ១-៤ ເດືອນ	ສ້າງວັກຊືນບ້ອງກັນຄັ້ງທີ່ ៤
ອາຍ ៥-៧ ເດືອນ	ສ້າງວັກຊືນບ້ອງກັນໄວກຕັບຄັ້ງທີ່ ៥
ອາຍ ៨-១២ ເດືອນ	ກວດເລືອດຫາ HBsAg ແລະ anti-HBc* ເພື່ອແນ່ນອຸນວາ ເດັກນ້ອຍໄດ້ສັກ ຢາປ້ອງກັນແລວ

*ກວດກວດເລືອດຫາໄວຮັສໄວກຕັບບີແອນຕິບັດ (anti-HBc) ເພື່ອຫັດ
ສອບວ່າທ່ານມີພົມຄົມກັນຕໍ່ເຊື້ອໄວຮັສຕັບບີ

ການໃຫ້ກໍາເນີດໄດ້ການຜ່າຕັດຍັງບໍ່ປອດພັຍຍ່າງ
ໄດ້ກໍາຕາມການໃຫ້ເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ສ້າງວັກຊືນບ້ອງກັນ
ໄວກຕັບບີແລະໄວຮັສຕັບອັກເສບອິມມຸນໄກລບຸລິນຈະ
ຊ່ວຍລາກຂອງທ່ານປອດພັຍຕໍ່ໄວກມະເຮັງຕັບຕລອດຊີວິດ



ເມື່ອເດັກນ້ອຍອາຍ ៥ ເດືອນ:

ທ່ານຕ້ອງເອົາໄປສ້າງວັກຊືນໃຫ້ຄົນແລະໃຫ້ຖືກເວລາ
ຕາມແພດສັ່ງປະມານ ៩៥% ຂອງເດັກນ້ອຍທີ່ປະຕິບັດ
ຕາມນີ້ຈະປອດພັຍຈາກໄວກມະເຮັງຕັບຕລອດຊີວິດ
ການລົງລູກດ້ວຍນ້ຳນົມແມ່ປອດພັຍທີ່ສຸດເພາະພະຍາດ
ຕັບບີບໍ່ຕົດຕໍ່ທ່ານນົມແມ່

ແມ່ທີ່ມີເຊື້ອໄວກຕັບບີເຮື້ອຮັງ

ຢ່າງດີ



ຢາລືມເຂົ້າຮັບການກວດຫາໄວກຕັບ

ແມ່ທີ່ມີມະເຮັງຕັບເຊື້ອຮັງຢ່າງດີແລ້ວສໍາຄັນທີ່ສັດເພາະທ່ານ
ເປັນຜົນຜົນຜົນຜົນໃນອະນາຄົດແລະສັຂພາບຂອງລາກແລະ
ຂອງທ່ານເອງພຽງແຕ່ທ່ານປີກສານໍກວດສະຫພາບ
ແລະສັກຍາປ້ອງກັນໃຫ້ຖືກເວລາຕາມແພດສັ່ງທ່ານກໍຈະ
ປອດພັຍຈາກມະເລັງນີ້ເຖິງທ່ານຈະມີສັຂພາບແຂງແຮງກໍ
ຕາມຄວນກວດສະພາບດັ່ງນີ້:

ທຸກໆ	ກວດກວດ	ກວດຫາ
៥ ເດືອນ	ກວດເລືອດ ALT	ຕັບທີ່ທຸກໍາມໍາລາຍ
	ກວດເລືອດ AFP	ມະເຮັງໃນຕັບ
១ ປີ	ອັລຕຣາຊາວນ	ມະເຮັງໃນຕັບ



ຢ່າຮັບຮັນໃນການຮັກສາ

ຜົນເຊື້ອໄວກຕັບບີບໍ່ຈຳເປັນຈະຕ້ອງຮັບການຮັກສາທຸກໍາຄົນ
ຖາລະດັບ ALT ຂອງຜົ່ງປ່ວຍຂຶ້ນສູງຜົ່ງປ່ວຍຄວນຮັບຢາ
ຕ້ານໄວຮັສທີ່ເໝາະສົມຄວນສອບຖາມໜຳກ່ວຽນ
ວິທີ ການສັກສາທຸກສະນິດທີ່ມີການນັບຮອງຈາກທາງການ
ແພດເພາະຢາບາງຈຳຍໍາອາດກຳນົດຕັບຂອງທ່ານໄດ້



ສ້າງວັກຊືນບ້ອງກັນເຊື້ອໄວກຕັບເອ



ຫຼືກລົງງານດື່ມສຸ



ບ້ອງກັນຄົນທ່ານຮັກ

ຄວນພາສະມາຊຸກໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານໄປກວດຫາເຊື້ອ
ໄວກຕັບບີແລະຮັບການສ້າງວັກຊືນບ້ອງກັນທຳພົບວ່າ
ພວກເຂົ້າຍັງບໍ່ມີພົມຕານທ່ານແມ່ກສາທາລະນະສູງ
ທ້ອງຖິ່ນອາດຈະຕິດຕໍ່ທ່ານເພື່ອຄວາມແມ່ໃຈວ່າລົກ
ຂອງທ່ານປອດພັຍຈາກເຂົ້ອໄວກຕັບບີ